



An diesem Sonntag, dem 10. Januar, entführen Marko Simsa und Erke Duit - mit ihrem Kammerensemble - Kinder ab 6 Jahren in Rosalies Welt zum Zookonzert.

FR, 8.1.

Théâtre, Metz, 20h30.
Tél. 0033 3 87 55 51 43.

MUSEK

Les Musiciens, oeuvres de Albinoni, Händel, Haydn et Mozart, église Protestante, Luxembourg, 12h30.

Hänsel und Gretel, Märchenoper, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Brothers in Arms, play Dire Straits, Spirit of 66, Verviers, 20h.
www.spiritof66.be

Barbara Dennerlein et Marcel Gutske, jazz, Conservatoire de Musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Emmanuel Krivine, oeuvres de Brahms, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 32 26 32.

Au temps des croisades, opéra bouffe en un acte de Claude Terrasse, Opéra-

THEATER

Mann ist Mann, Lustspiel von Berthold Brecht, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Deutschland tanzt! Tanzstück von Lars Scheibner, Theater, Trier, 19h30.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Die Kontrakte des Kaufmanns, Wirtschaftskomödie von Elfriede Jelinek, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

Kriis deLuxe, mam Cabarenert, Trifolion, Echternach, 20h.
Tél. 47 08 95-1.

Travelogue, Twenty to Eight, Choreographie von Sasha Waltz, Arrière scène du Grand Théâtre, Luxembourg, 20h.

Ganz schön feist: Klassentreffen, Popacapellacomedie, Tufa, Trier, 20h.
Tél. 0049 651 7 18 24 12.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 8**

Ska-Punk-Festival **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 9 - S. 17**

Soul Kitchen **S. 12**

EXPO

Ausstellungen **S. 18 - S. 21**

Ecotone **S. 20**

(Coverfoto: Govinda van Maele)

WAT ASS LASS | 08.01. - 17.01.

KONTERBONT

Dîner littéraire, avec Sylvie Bisdorff (cuisine), Susanne Jaspers et Georges Hausemer (lecture), Centre Culturel, Helmdange, 19h30.

SA, 9.1.

JUNIOR

Dusa Orchestra, Philharmonie, Espace découverte, Luxembourg, 14h (F) + 16h30 (L). Tél. 26 32 26 32.

It's an amazing world! Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

La Cigogne et le coucou, par la Cie Arts & Couleurs, Theux, Carré Rotondes, Luxembourg, 17h. Tél. 26 62 20 07.

KONFERENZ

Des peaux, des bilans, table ronde, avec Bernard Andrieu, Annick Bureau, Jens Hauser et Jean-Claude Schmit, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 17h. Tél. 22 50 45.

MUSEK

Quatuor Bedrich, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Stimuline, concert audio tactile pour 28 participants, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 19h. Tél. 22 50 45.

Phantasma, Musical von Frank Nimsgern, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Faust (Margarethe), Oper von Charles Gounod, Theater, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.



Au diesem Freitag 8. und Samstag 9. Januar gastieren Sasha Waltz & Guests mit dem Tanzklassiker „Travelogue - Twenty to Eight“ im Grand Théâtre in Luxemburg.

Brothers in Arms, play Dire Straits, Spirit of 66, Verviers, 20h. www.spiritof66.be

Piaf, une vie en rose et noir, Chapiteau du Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Le Concert Lorrain, sous la direction de Ralf Otto, La messe en si mineur de Bach, église St-Rémy, Forbach, 20h.

Récital violoncelle et piano, par Jérémie Maillard et Mara Dobresco, Conservatoire de Musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

Les Siècles, sous la direction de François-Xavier Roth, oeuvres de Mozart et Montovani, Arsenal, Grande Salle, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Au temps des croisades, opéra bouffe en un acte de Claude Terrasse, Opéra-Théâtre, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Riaz Khabirpour, jazz, Café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tél. 26 87 45 32.

THEATER

Casa Azul, Ballet von Marguerite Donlon, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Kriis deLuxe, mam Cabarenert, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Theatersport, auf Zuruf wird improvisiert, Tufa, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Et la nuit chante, de Jan Fosse, avec Marc Baum, Norbert Rutili et autres, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Travelogue, Twenty to Eight, Choreographie von Sasha Waltz, Arrière scène du Grand Théâtre, Luxembourg, 20h.

Bash, de Neil LaBute, avec Eugénie Ancellin, Caty Baccega, Jean-Marc Barthélemy et Thierry Mousset, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

PARTY/BAL

Wonderbar, Only Ladies, mit der Band „Purple Planet“, SchMIT-Z, Trier, 21h. Tél. 0049 651 4 25 14.

Latin Vibes

EVENT

WAT ASS LASS | 08.01. - 17.01.



Il n'a pas seulement la patate, il a carrément la banane : le Dr Ring Ding sera la tête d'affiche de cette édition du festival de ska-punk.

SKA

Ska va faire mal !

Nicolas Przeor

Le festival de ska de janvier à la Rockhal est quasiment devenu une tradition en ses quelques années d'existence. Cette année encore il va nous réchauffer les coeurs pendant la saison froide.

Voilà déjà cinq années qu'a été initié le ska-punk festival par les jeunes du collectif Ashcan et le moins que l'on puisse dire est qu'ils ont réussi leur pari en créant un événement inédit dans la sphère punk-rock luxembourgeoise. Cette nouvelle édition ne devrait pas déroger à la règle avec un programme des plus alléchants, car le collectif n'a pas hésité à mettre les petits plats dans les grands.

Dr Ring Ding sera l'incontestable tête d'affiche de cette édition avec son mélange de rock, dub et de ska. Cet artiste teuton qui a débuté en 1992, a déjà travaillé avec de sacrées références en Allemagne, aux Etats-Unis ou en Jamaïque pour un concert qui s'annonce débordant d'énergie.

La bonne humeur et la fête seront également de la partie avec le groupe The Skankaroos originaire de Cologne qui joue un ska aux influences roots et jamaïcaines que ne renieraient pas des formations légendaires telles que The Toasters ou The Aggrolites. Un mélange de ska donc, mais avec une dose de reggae et surtout une bonne tranche et de dérision - il suffit

d'ailleurs d'entendre leur reprise de « Smoke on the Water » pour s'en convaincre.

L'ambiance jamaïcaine se poursuivra avec une formation toute aussi allemande que les précédentes, à savoir Bad Shakyn qui nous viennent de Ravensburg. Ici, il est fortement question de ska pur et dur au sens strict du terme, à savoir aux ambiances enfumées, aux tempi syncopés et aux accents cuivrés rappelant le début du mouvement dans les années 60 dans les bas-fonds de Kingston.

La part belle est définitivement faite aux groupes allemands car l'affiche est complétée par les furieux de The Bandgeek Mafia. Un groupe connu de la plupart des amateurs de ska et de punk au Luxembourg tant leurs prestations sur les terres grand-ducales se sont faites fréquentes pour nos voisins de Trèves qui partent à la conquête de l'Europe avec leur nouvel EP.

Anx 74, c'est un peu la petite bête qui monte de la scène punk locale. Avec une musique inspirée par les grands frères de Versus You et leur punk-pop sucré aux mélodies douces amères sur des guitares saturées. L'occasion pour la plupart d'entre nous de découvrir la relève punk locale.

Enfin, et ce n'est pas rien, l'affiche est complétée par la référence nationale

en tout ce qui concerne les rythmes syncopés, la rage punk et les cuivres haletants mais dans la langue du Judd mat Gaardebounen, à savoir les « ancêtres » : les Toxkapp que l'on n'a pas beaucoup vus ces derniers temps sur les scènes locales mais qui devraient, comme à leur habitude, mettre le feu à une Rockhal qui n'en demandait sûrement pas autant.

Il y a fort à parier qu'encore une fois, le ska-punk festival va faire trembler les murs de la Rockhal et réchauffer ce mois de janvier glacial au son de leur musique ensoleillée. Surtout qu'un peu de mouvement n'est pas plus mal après les excès commis durant les fêtes!

Ce samedi 10 janvier à la Rockhal.

Plus d'infos :
www.rockhal.lu
www.myspace.com/drringding
www.myspace.com/skankaroosmusic
www.myspace.com/badshakyn
www.myspace.com/thebandgeekmafia
www.myspace.com/anx74
www.myspace.com/toxkapp

SO, 10.1.

JUNIOR

Die Bremer Stadtmusikanten, nach den Gebrüdern Grimm, Theater, Trier, 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Dusa Orchestra, Philharmonie, Espace découverte, Luxembourg, 10h30 (L) + 15h (L). Tél. 26 32 26 32.

Der Zauberer von Oz, von L. Frank Baum, für alle ab 6, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.

La Cigogne et le coucou, par la Cie Arts & Couleurs, Theux, Carré Rotondes, Luxembourg, 11h + 15h. Tél. 26 62 20 07.

Das Zookonzert, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 17h. Tél. 26 81 21-304.

MUSEK

Stimuline, concert audio tactile pour 28 participants, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 10h + 17h. Tél. 22 50 45.

Mergenthaler - Pilz, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Au temps des croisades, opéra bouffe en un acte de Claude Terrasse, Opéra-Théâtre, Metz, 15h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Ensemble Stravinsky, sous la direction de Jean-Pierre Pinet, oeuvres de Mantovani et Schumann, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Le Concert Lorrain, sous la direction de Ralf Otto, La messe en si mineur de Bach, église paroissiale, Lintgen, 17h.

Ska-Punk-Festival, avec Dr Ring Ding, The Skankaroos, Bad Shakyn, The Bandgeek Mafia, Anx 74 et Toxkapp, Rockhal, Club, Esch, 20h.

THEATER

Bekennnisse des Hochstaplers Felix Krull, von John von Düffel, nach dem Roman von Thomas Mann, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Bash, de Neil LaBute, avec Eugénie Ancellin, Caty Baccega, Jean-Marc



Mercedes Ruiz a trouvé sa place au sommet du flamenco féminin: sur invitation du Circulo cultural espagnol Antonio Machado elle partagera sa passion avec le public au Grand Théâtre de Luxembourg, les 11 et 12 janvier.

Barthélemy et Thierry Mousset, TOL, Luxembourg, 17h30. Tél. 49 31 66.

En ce bas Monde, d'Alain Gibaud, avec Fabrizio Leva et Pascal Virel, Café-culture Rocas (rue des Capucins), Luxembourg, 18h30. Tél. 661 91 23 34.

Zur schönen Aussicht, Komödie von Ödön von Horvath, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Der Gott des Gemetzels, Schauspiel von Yasmina Reza, Theater, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Fremdenzimmer I-III, Stück von Ulrike Syha, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

D'Gesetz vum Massaker, vun der Yasmina Reza, mat Liette Schanet, Monique Poncelet, René Engel a Guy Hastedt, Regie vum Josée Heintzen, Café Ancien Cinéma, Vianden, 20h30. Tél. 26 87 45 32.

KONTERBONT

Dominique Lang et Umberto Cappelari, photographes à Dudelange, visite guidée, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines, Dudelange, 15h.

Evolution up-to-date, visite guidée, Natur Musée, Luxembourg, 16h (L). Tél. 46 22 30-1.

MO, 11.1.

JUNIOR

Die Bremer Stadtmusikanten, nach den Gebrüdern Grimm, Theater, Trier, 10h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONFERENZ

Au Stadgrond, autrefois, par Raymond Schaus, Salle A21 au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h.

THEATER

Au menu de l'actu, revue de presse mensuelle de Claude Frisoni, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 19h30. Tél. 26 20 52 981.

Mercedes Ruiz, flamenco, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

DI, 12.1.

JUNIOR

Die Bremer Stadtmusikanten, nach den Gebrüdern Grimm, Theater, Trier, 10h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Crée ta propre affiche, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée National d'Histoire et d'Art, Luxembourg, 14h30.

KONFERENZ

Und nachts kommen die Monster, Vortrag mit anschließender Diskussion, mit Rolande Fellerich, Waldschoul, Esch, 14h - 16h.

MUSEK

Faust (Margarethe), Oper von Charles Gounod, Theater, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

La Leçon de jazz, concert commenté par Antoine Hervé, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Puma, jazz, The Liquid (15, rue Münster), Luxembourg, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

Mercedes Ruiz, flamenco, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Ex Cathedral, Solo-Kabarettprogramm vum a mam Jay Schiltz, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tél. 26 32 43-1.

KONTERBONT

What after-school help is available in Luxembourg? Institutional and private solutions in French, English and German, Centre Sociétaire et sportif (29, rue de Strasbourg), Luxembourg, 19h. Org. Dyspel asbl. Tél. 621 26 19 52.

Odysée Amérindienne, projection du film documentaire de David Ducoin et Julie Baudin, Ariston, Esch, 20h30. Dans le cadre d'Exploration du Monde.

MI, 13.1.

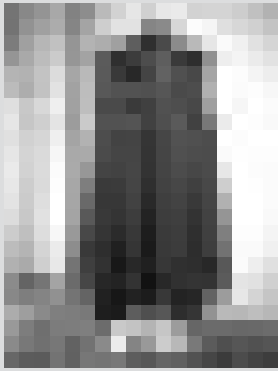
KONFERENZ

Froen vu Liewen an Doud, Café philosophique, mat der Rita Jeanty,

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 08.01. - 17.01.

Theater Trier verkauft Kostüme

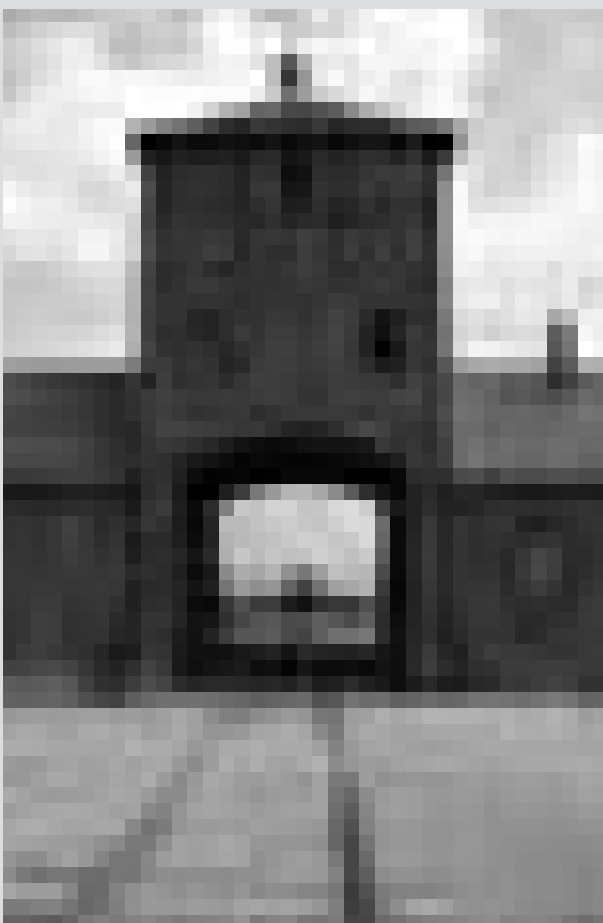


Wenn der letzte Vorhang einer Produktion im Theater Trier gefallen ist, werden viele der Kostüme in den Fundus gehängt. Da dort Platz benötigt wird, wird sich das Theater von einigen Kostümen trennen. Für Interessierte findet in der Aachener Straße 27, 54294 Trier **am Samstag, den 16. Januar von 10-13 Uhr** ein Kostümverkauf

statt, zu dem alle herzlich eingeladen sind zu stöbern.

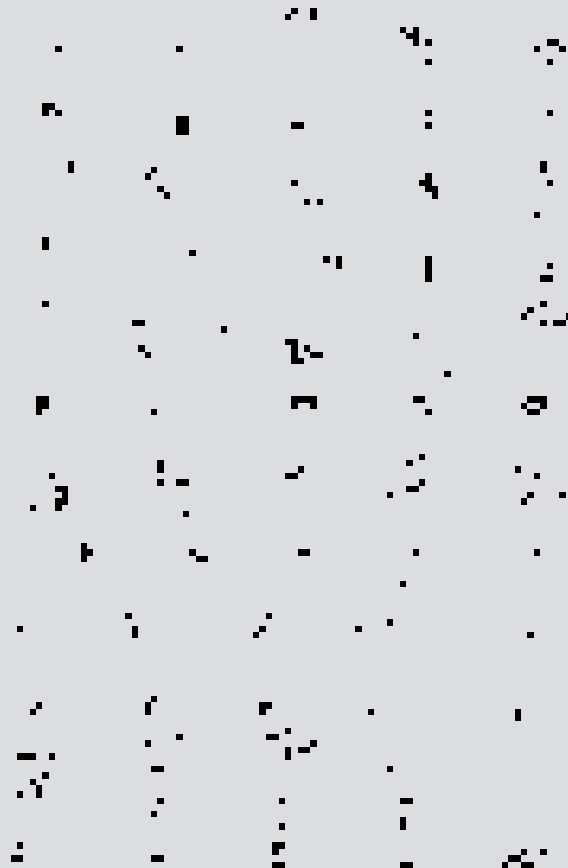
Voyage de la Mémoire

Le Consistoire Israélite de Luxembourg organise **le 5 mai** un voyage à Auschwitz au prix de 299 € comprenant le vol Luxembourg-Cracovie aller/retour, les transferts en autocars, les visites des camps d'Auschwitz et Birkenau, du quartier juif de Cracovie. Ce prix ne comprend pas d'assurance annulation. Par conséquent, les sommes payées ne seront pas remboursées si vous ne participez pas au voyage. Les participant-e-s devront prévoir un casse-croûte pour le déjeuner. Une collation sera servie à bord. Les inscriptions sont prises par téléphone par Dany Rosenfeld au (00 352) 45 29 14 20 ou par courriel à l'adresse secretariat@synagogue.lu. Merci d'indiquer à l'inscription vos nom, prénom, adresse, date de naissance, N° de carte d'identité nationale ou passeport. Nombre limité de places ! 150 € sont à payer à l'inscription. Le reste de 149 € au plus tard le 1er mars par virement sur l'un des deux comptes du Consistoire : C.C.P.: LU34 1111 0219 4220 0000 DEXIA : LU41 0024 1102 2050 0000



Cours de langue des signes pour débutants

Une langue nous permet de nous ouvrir vers le monde et de créer un lien vers d'autres cultures. La langue des signes constitue un pont entre personnes sourdes et personnes entendantes qui ont ainsi l'opportunité de communiquer et de se comprendre mutuellement. Pour les personnes sourdes, la langue des signes représente un moyen pour construire une nouvelle conscience de soi et pour diminuer la peur engendrée par la surdité. Vu le rôle important que cette langue joue pour l'intégration et la cohésion entre personnes sourdes et entendantes, la Ville de Luxembourg offrira à partir de janvier 2010 des cours qui permettent d'accéder au monde du silence. Les enseignantes sourdes Nicole Sibenaler et Jacqueline



Winandy-Guttman feront une initiation à la langue des signes, langue visuellement discernable qui est reconnue scientifiquement comme langue à part entière et qui s'exprime par des gestes avec les mains, des mimiques, ainsi que de la tenue corporelle et des mouvements de la tête. Dans le cours pour débutants DGS (Deutsche Geb rdensprache) 1, les participant-e-s apprendront de manière ludique le langage de signes allemand. Lors de la première séance, qui sera accompagnée par une traductrice de langue de signes, les enseignantes feront une introduction de la culture et de l'histoire de la langue des signes. Par la suite, ils s'entraîneront petit à petit à s'habituer à ce moyen de communication non verbal et de conduire des dialogues simples en DGS, par exemple en entrant en contact avec autrui par une formule de salutation et en utilisant l'alphabet des doigts comme aide de communication. Le cours comprend 8 séances de 90 minutes et le nombre de participant-e-s varie entre 6 et 12 personnes et au cas où un cycle serait complet, les personnes intéressées ont la possibilité de s'inscrire sur la liste d'attente de la prochaine séance prévue.

Pour plus d'informations concernant les tarifs et les inscriptions : Madeleine Kayser, tél. 47 96 42 15.

Geschichtsmus e vun der Stad,
Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 00.

THEATER

Ca va? Série de variations conçues par Jean-Claude Grumberg, avec Bernard Varin et Jacques Paquer, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 18h. Tél. 47 96 - 40 57.

Der Gott des Gemetzels, Schauspiel von Yasmina Reza, Theater, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

En ce bas Monde, d'Alain Gibaud, avec Fabrizio Leva et Pascal Virel, Café-culture Rocas (rue des Capucins), Luxembourg, 20h. Tél. 661 91 23 34.

Et la nuit chante, de Jan Fosse, avec Marc Baum, Norbert Rutili et autres, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Marieluise, Monolog von Kerstin Specht, mit Hanna Schygulla, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Ex Cathedral, Solo-Kabarettprogramm vum a mam Jay Schiltz, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tél. 26 32 43-1.

Bash, de Neil LaBute, avec Eugénie Ancellin, Caty Baccega, Jean-Marc Barthélemy et Thierry Mousset, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Véronique de Miomandre, Kulturhaus, Niederanven, 20h. Tél. 26 34 73-1.

DO, 14.1.

JUNIOR

Die Bremer Stadtmusikanten, nach den Gebrüdern Grimm, Theater, Trier, 10h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Pochette en cuir gauloise, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée National d'Histoire et d'Art, Luxembourg, 14h30.

KONFERENZ

Le th  tre du monstre, par Olivier Goetz, Mus es de la Cour d'Or, Metz, 18h.

Jouer, c'est grandir, soirée pour parents, Cr che Spillhaus, Parc Laval, Esch, 19h.

WAT ASS LASS | 08.01. - 17.01.

Das Ferd hat fier Beine - Wie Eltern ihren Kindern im Fall einer Dyslexie helfen können, Vortrag mit anschließender Diskussion von Manuelle Waldbillig-Schank, Centre culturel, *Beggen*, 19h30.

MUSEK

Ich'n Lied - du'n Lied, musikalisch-literarisches Entertainment und Lapsuslieder, mit Sebastian Krämer und Marco Tschirpke, Tufa, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Little Blues Band, Blues, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 21h30. Tel. 22 44 55.

THEATER

Luxtime - Jacques Tati Revisited, de Laura Schroeder et Pascal Schumacher, avec Tony de Maeyer, Laure Roldan, Annette Schlechter, Steve Karier, Jérôme Varanfrain, Gintare Parulyte et Jean-François Wolff, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 21-304.

Wo ein Wilhelm ist, da ist auch ein Busch, erotischer Bilderbogen von Jürgen Lorenzen mit Max & Moritz, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 1 45 56 00.

Et la nuit chante, de Jan Fosse, avec Marc Baum, Norbert Rutili et autres, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Der Kirschgarten, Komödie in vier Akten von Anton Tschechow, mit Nickel Bösenberg, Pol Greisch, Steve Karier, Nora Koenig, Vicky Krieps, Christiane Lemm, Jean-Paul Maes, Myriam Muller, Alexander Ourth, Christine Reinhold und Jules Werner, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Ex Cathedral, Solo-Kabarettprogramm vum a mam Jay Schiltz, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tel. 26 32 43-1.

Bash, de Neil LaBute, avec Eugénie Ancellin, Katy Baccega, Jean-Marc Barthélemy et Thierry Mousset, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

Protokol : Prokop, chorégraphie de Marcia Barcellos, par la Cie Système Castafiore, Arsenal, Grande Salle, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

KONTERBONT

Trauer und die Frage nach dem Tod, Mediensichtung mit Michèle Hilger

und Barbara Schu, Erwuesse-Bildung (5, av. Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 14h30 - 17h.

Un Philtre de Nouvel An, avec la conteuse Véronique de Miomandre, Ratelach, (Kulturfabrik), *Esch*, 20h. Tel. 55 44 93-1.

FR, 15.1.

JUNIOR

Die Bremer Stadtmusikanten, nach den Gebrüdern Grimm, Theater, *Trier*, 10h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

MUSEK

Mögliche Begegnung der Herren Bach und Händel im Jahre 1747, musikalsch-szenische Lesung von Paul Barz, mit Peter Sodann, Hilmer Eichhorn und Reinhard Straube, Conservatoire de Musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.

Solo - Was passiert wenn Träume wahr werden, musikalische Lesereise mit Karin Melchert und Marc Mangel, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h. Tel. 26 87 45 32.

Frank Wuppinger & Orchestre l'Europa, Tufa, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Orchestre National de Lorraine, sous la direction de Jacques Mercier, oeuvres de Sibelius et Leroux, Arsenal, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Ian Brown, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

THEATER

Désiré, de Sacha Guitry, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Deutschland tanzt! Tanzstück von Lars Scheibner, Theater, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Marieluise, Monolog von Kerstin Specht, mit Hanna Schygulla, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Charivari, improvisation théâtrale, Salle « Le 10 » (10, rue des Gaulois), *Luxembourg*, 20h30. reservation@theatreinfo.lu

Harry Hut präsentiert das Beste aus den 60er Jahren, Foyer des Theaters, *Trier*, 22h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.



War mal Sänger der Stone Roses: Ian Brown stellt am 15. Januar sein fünftes Soloalbum im hauptstädtischen Atelier vor.

KONTERBONT

Soirée Rwandaise, présentation de projets sportifs et humanitaires au Rwanda, Salle des fêtes, *Gonderange*, 19h30. jhemp.ernzen@education.lu

de Carlo Pettinger, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

Epica, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

THEATER

Der Gott des Gemetzels, Schauspiel von Yasmina Reza, Theater, *Trier*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Désiré, de Sacha Guitry, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Fremdenzimmer I-III, Stück von Ulrike Syha, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

En ce bas Monde, d'Alain Gibaud, avec Fabrizio Leva et Pascal Virel, Café-culture Rocas (rue des Capucins), *Luxembourg*, 20h. Tél. 661 91 23 34.

Catch Impro, Salle « Le 10 » (10, rue des Gaulois), *Luxembourg*, 20h30. reservation@theatreinfo.lu

SA, 16.1.

JUNIOR

La maison musicale, spectacle interactif, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 32 26 32.

KONFERENZ

La réalisation, par Geneviève Mersch, CNA, *Dudelange*, 11h - 12h30. Dans le cadre des Ciné-discussions.

MUSEK

Musique de Chambre, Conservatoire de Musique, *Esch*, 16h. Tél. 54 97 25.

Ensemble de Cors du Conservatoire de Luxembourg, sous la direction

WAT ASS LASS | 08.01. - 17.01.

PARTY/BAL

DJ Burn Reynolds & DJ Papa Zura, original polish groove from the 70s, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tél. 26 87 45 32.

KONTERBONT

Portes ouvertes, animations pour enfants avec Stina Fisch, Alexia Duvivier et Liss Dublin, concert par le Greg Lamy Quartet et projection d'un court métrage sur le Cité par Cathy Richard, Cité, *Luxembourg*, 10h - 18h.

A la recherche de la forme parfaite, visite guidée d'oeuvres choisies dans l'histoire de l'art du Moyen-Age jusqu'au 19e siècle, Musée National d'Histoire et d'Art, *Luxembourg*, 15h (L).

SO, 17.1.

JUNIOR

Die Bremer Stadtmusikanten, nach den Gebrüdern Grimm, Theater, *Trier*, 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

D'Schnéikinnigin, nom Märchen vum Hans-Christian Andersen, mat Marja-Leena Junker, Sonja Neumann, Nilton Martins a Claire Thill, Zelt vum Escher Theater, *Esch*, 17h (L). Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Sensation Teen, Jugenddisko, Passion Club (Johanner Markt), *Saarbrücken*, 16h.

Glittra, der Engel, Schau- und Puppenspiel nach dem Buch von Peter Pohl, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

MUSEK

Musicroissant, avec l'Orchestre d'harmonie du Conservatoire, Conservatoire, *Luxembourg*, 10h30. Tél. 47 08 95-1.

Saxitude, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Akademie für Alte Musik Berlin, oeuvres de Schiefferdecker, Keiser, Telemann et Haendel, Arsenal, Grande Salle, *Metz*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Westdeutsche Sinfonia, unter der Leitung von Dirk Joeres, Werke von Barber, Schumann, Strawinsky und Mozart, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 17h. Tél. 26 81 21-304.

Intermezzo: Saitensprünge - Kontrabässe, mit Ulrich Phillipp und Georg Wolf, Tufa, *Trier*, 17h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Abba the Show, Rockhal, *Esch*, 21h.

THEATER

Bash, de Neil LaBute, avec Eugénie Ancellin, Caty Baccega, Jean-Marc Barthélemy et Thierry Mousset, TOL, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 49 31 66.

En ce bas Monde, d'Alain Gibaud, avec Fabrizio Leva et Pascal Virel, Café-culture Rocas (rue des Capucins), *Luxembourg*, 18h30. Tél. 661 91 23 34.

Deutschland tanzt! Tanzstück von Lars Scheibner, Theater, *Trier*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Et la nuit chante, de Jan Fosse, avec Marc Baum, Norbert Rutili et autres, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

KONTERBONT

Evolution up-to-date, visite guidée, Natur Musée, *Luxembourg*, 16h (F). Tél. 46 22 30-1.

AVIS



dat anert abonnement / l'autre abonnement
Tél.: 29 79 99-0 - Fax: 29 79 79 - admin@woxx.lu

Schnupper-Abo (3 Monate) - Abo-Test (3 mois)	15 €
Erst-Abo (12 Monate) - Premier abonnement (12 mois)	52 €
52 Wochen (12 Monate) / 52 semaines (12 mois)	75 €
Unterstützungsabo ab / Abonnement de soutien à partir de	100 €
Für StudentInnen und Erwerbslose gilt eine Ermäßigung von 35 € pro Jahr.	
Les Etudiant-e-s et chômeur-seuse-s ont droit à une réduction de 35 € par an.	
Ausland (Europa) zzgl. 28 € Porto pro Jahr.	
Pour l'étranger (Europe) ajouter 28 € de port par an.	

Ja, ich will die woxx abonnieren ab dem:

Oui, je veux m'abonner au woxx à partir du :

..... / /

Name / Nom :

Vorname / Prénom :

Anschrift / Adresse :

.....

Telefon / Téléphone :

E-Mail / Courriel :

..... den / le / /

Unterschrift / Signature :

Per Post / Envoyer sous enveloppe an / à woxx, b.p. 684
L-2016 Luxembourg oder faxen / ou par fax au (+352) 29 79 79.
Noch einfacher / plus simple encore via www.woxx.lu

Précision utile

Vous voulez faire figurer un événement culturel dans l'agenda du woxx ? Alors envoyez vos informations à agenda@woxx.lu, au plus tard le lundi qui précède la parution du woxx. Sur le site internet www.woxx.lu l'ensemble des rendez-vous sont accessibles, même ceux qui - pour des raisons de place - n'ont pas pu paraître dans le numéro papier.

Hinweis

Sie wollen einen kulturellen Termin in der woxx veröffentlicht sehen? Dann schicken Sie die entsprechenden Informationen, bis spätestens am Montag der Woche, in der er erscheinen soll, an agenda@woxx.lu. Auf der Internetseite www.woxx.lu werden sämtliche Einträge, auch die, die es aus Platzgründen nicht in die Papierausgabe geschafft haben veröffentlicht.